

Preface

Contents

Preface	ix
Acknowledgments	xiii
Introduction	1
Guide to Reading Aloud	29
<i>Beowulf</i>	39
Textual Note	41
Text and Translation	47
Royal Genealogies	244
Backgrounds	245
Commentary	278
Bibliography	380
Abbreviations	386

Bibliography

I. Further Language Study

See suggested texts for learning Old English cited on p. 38.

II. Useful Bibliographies

Chambers, R. W. *Beowulf: An Introduction*. 3rd ed., with supplement by C. L. Wrenn. London: Cambridge University Press, 1959. [Contains an annotated bibliography classified by subject up to 1958.]

Fry, Donald K. *Beowulf and the Fight at Finnsburh: A Bibliography*. Charlottesville: University of Virginia Press, 1969. [A listing by author to July 1967. Entries are indexed by subject and line reference.]

MLA International Bibliography. Published annually by the Modern Language Association of America. [Vol I. lists work on *Beowulf* and other Old English subjects.]

Robinson, Fred C. *Old English Literature: A Select Bibliography*. Toronto: University of Toronto Press, 1970. [Lists basic works in Old English literature, language, and culture. Annotated and cross-referenced.]

III. Works Frequently Cited or Consulted in the Introduction and Commentary

Baum, Paull F. "The Meter of *Beowulf*," *MP* 46 (1948-49), 73-91, 145-162.*

Benson, Larry F. "The Literary Character of Anglo-Saxon Formulaic Poetry," *PMLA* 81 (1966), 334-41.

* For explanation of abbreviated citations, see following section.

- . "The Alliterative *Morte Arthure* and Medieval Tragedy," *TSL* 11 (1966), 75–87.
- . "The Pagan Coloring of *Beowulf*," in *OEP*, pp. 193–213.
- . "The Originality of *Beowulf*," in *The Interpretation of Narrative: Theory and Practice*, ed. Morton W. Bloomfield (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1970), pp. 1–43.
- Bessinger, Jess B., Jr., and Robert P. Creed, eds. *Franciplegius: Medieval and Linguistic Studies in Honor of Francis Peabody Magoun, Jr.* New York: New York University Press, 1965.
- Blomfield, Joan. "The Style and Structure of *Beowulf*," *RES* 14 (1938), 396–403.
- Bonjour, Adrien. *The Digressions in "Beowulf."* Oxford: Blackwell, 1950.
- . *Twelve "Beowulf" Papers, 1940–60.* Neuchâtel: Librairie E. Droz, 1962.
- Brodeur, Arthur G. *The Art of Beowulf.* Berkeley: University of California Press, 1959.
- Brown, Arthur, and Peter Foote, eds. *Early English and Norse Studies Presented to Hugh Smith in Honour of his Sixtieth Birthday.* London: Methuen, 1963.
- Burlin, Robert B., and Edward B. Irving, Jr., eds. *Old English Studies in Honour of John C. Pope.* Toronto and Buffalo: University of Toronto Press, 1974.
- Carrigan, Eamon. "Structure and Thematic Development in *Beowulf*," *Proceedings of the Royal Irish Academy* 66 (1967), 1–51.
- Chadwick, Nora Kershaw. "The Monsters and *Beowulf*," in *The Anglo-Saxons: Studies in Some Aspects of Their History and Culture Presented to Bruce Dickins*, ed. Peter Clemoes (London: Bowes and Bowes, 1959), pp. 171–203.
- Chambers, R. W. *Beowulf: An Introduction.* 3rd ed., with supplement by C. L. Wrenn. London: Cambridge University Press, 1959.
- Creed, Robert P. "On the Possibility of Criticizing Old English Poetry," *Texas Studies in Language and Literature* 3 (1961), 97–106.
- , ed. *Old English Poetry: Fifteen Essays.* Providence: Brown University Press, 1967.
- Curschmann, Michael. "Oral Poetry in Mediaeval English, French and German Literature: Some Notes on Recent Research," *Speculum* 42 (1967), 36–52.
- Davidson, Hilda R. Ellis. *Gods and Myths of Northern Europe.* Baltimore: Penguin, 1964.
- Dobbie, Elliott van Kirk, ed. *Beowulf and Judith.* The Anglo-Saxon Poetic Records, IV. New York: Columbia University Press, 1953.
- Donahue, Charles. "*Beowulf*, Ireland and the Natural Good," *Traditio* 7 (1949–51), 263–77.

- . "Beowulf and Christian Tradition: A Reconsideration from a Celtic Stance," *Traditio* 21 (1965), 55–116.
- Dronke, Ursula. "Beowulf and Ragnarök," *Saga-Book of the Viking Society for Northern Research* 17 (1969), 302–25.
- Evans, J. M. "Genesis B and Its Background," *RES* 14 (1963), 1–16, 113–23.
- Gardner, John. "Fulgentius's *Expositio Vergiliana Continentia* and the Plan of *Beowulf*," *PLL* 6 (1970), 227–62.
- Garmonsway, G. N. "Anglo-Saxon Heroic Attitudes," in *Franciplegius*, pp. 139–46.
- , and Jacqueline Simpson, trans. *Beowulf and Its Analogues*. With a section on "Archaeology and Beowulf" by Hilda R. Ellis Davidson. New York: E. P. Dutton, 1971.
- Goldsmith, Margaret E. *The Mode and Meaning of "Beowulf."* London: Athlone Press, 1970.
- Greenfield, Stanley B., ed. *Studies in Old English Literature in Honor of Arthur G. Brodeur*. Eugene: University of Oregon Press, 1963.
- . "'Gifstol' and Goldhoard in *Beowulf*," in *Pope Studies*, pp. 107–17.
- Hoops, Johannes. *Beowulfstudien*. Heidelberg: C. Winter, 1932.
- . *Kommentar zum "Beowulf."* Heidelberg: C. Winter, 1932.
- Heusler, Andreas. *Deutsche Versgeschichte mit Einschluss des altenglischen und altnordischen Stabreimverses*. 2 vols. Berlin and Leipzig: W. de Gruyter, 1925–27.
- Irving, Edward B., Jr. *A Reading of Beowulf*. New Haven and London: Yale University Press, 1968.
- Jones, Gwyn. *Kings, Beasts and Heroes*. London and New York: Oxford University Press, 1972.
- Kahrl, Stanley, "Feuds in *Beowulf*: A Tragic Necessity?" *MP* 69 (1972), 189–98.
- Kaske, Robert E. "*Sapientia et Fortitudo* as the Controlling Theme of *Beowulf*," *SP* 55 (1958), 423–57, reprinted in *ABC*, pp. 269–310.
- . "Beowulf," in *Critical Approaches*, pp. 3–40.
- . "Beowulf and the Book of Enoch," *Speculum* 46 (1971), 421–31.
- Klaeber, Frederick, ed. *Beowulf and the Fight at Finnsburg*. 3rd ed. Boston: D. C. Heath, 1950.
- Lawrence, William W. *Beowulf and Epic Tradition*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1928.
- Leyerle, John. "Beowulf the Hero and King," *MÆ* 34 (1965), 89–102.
- . "The Interlace Structure of *Beowulf*," *UTQ* 37 (1967), 1–17.
- Lord, Albert B. *The Singer of Tales*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1960.

- Lumiansky, Robert M., and Herschel Baker, eds. *Critical Approaches to Six Major English Works: "Beowulf" Through "Paradise Lost."* Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1968.
- Magoun, Francis P., Jr. "The Oral-Formulaic Character of Anglo-Saxon Narrative Poetry," *Speculum* 28 (1953), 446-67.
- . "Beowulf and King Hygelac in the Netherlands," *ES* 35 (1954), 193-204.
- . "Béowulf A: A Folk-Variant," *Arv* 14 (1958), 95-101.
- . "Béowulf B: A Folk-Poem on Beowulf's Death," in *EENS*, pp. 127-40.
- Malone, Kemp, ed. *The Thorkelin Transcripts. Early English Manuscripts in Facsimile, I.* Copenhagen, Baltimore, and London: Rosenkilde and Bagger, 1951.
- . *Studies in Heroic Legend and Current Speech*, ed. Stefán Einarsson and Norman E. Eliason. Copenhagen: Rosenkilde and Bagger, 1959.
- , ed. *The Nowell Codex. Early English Manuscripts in Facsimile, XII.* Copenhagen, Baltimore, and London: Rosenkilde and Bagger, 1963.
- Mandel, Jerome. "Contrast in Old English Poetry," *ChR* 6 (1971), 1-13.
- Nicholson, Lewis E., ed. *An Anthology of Beowulf Criticism.* Notre Dame, Ind.: University of Notre Dame Press, 1963.
- . "The Literal Meaning and Symbolic Structure of *Beowulf*," *Classica et Mediaevalia* 25 (1964), 151-201.
- Notopoulos, James A. "Studies in Early Greek Oral Poetry," *Harvard Studies in Classical Philology* 68 (1964), 1-77.
- Pope, John C. *The Rhythm of Beowulf.* 2nd ed. New Haven: Yale University Press, 1966.
- Quirk, Randolph. "Poetic Language and Old English Metre," in *EENS*, pp. 150-71.
- Rollinson, Philip B. "The Influence of Christian Doctrine and Exegesis on Old English Poetry: An Estimate of the Current State of Scholarship," *Anglo-Saxon England* 2 (1973), 217-84.
- Rosier, James L., ed. *Philological Essays: Studies in Old and Middle English Literature in Honour of Herbert Dean Meritt.* The Hague: Mouton, 1970.
- Schücking, Levin L. "Das Königsideal im *Beowulf*," *MHRA Bulletin* 3 (1929), 143-54; repr. and trans. as "The Ideal of Kingship in *Beowulf*," in *ABC*, pp. 35-49.
- Shepherd, Geoffrey. "Scriptural Poetry," in *C & B*, pp. 1-36.
- Shippey, T. A. "The Fairy-Tale Structure of *Beowulf*," *N & Q* 16 (1969), 2-11.

- . *Old English Verse*. London: Hutchinson University Library, 1972.
- Sievers, Eduard. *Altgermanische Metrik*. Halle: Max Niemeyer, 1893.
- Sisam, Kenneth. *Studies in the History of Old English Literature*. London: Oxford University Press, 1953.
- . *The Structure of "Beowulf."* London: Oxford University Press, 1965.
- Smithers, G. V. *The Making of "Beowulf."* Durham, Eng.: University of Durham Press, 1961.
- Stanley, Eric G. "Old English Poetic Diction and the Interpretation of the *Wanderer*, the *Seafarer*, and the *Penitent's Prayer*," *Anglia* 73 (1955), 413–66.
- . "Hæthenra Hyht in *Beowulf*," in *Brodeur Studies*, pp. 136–51.
- , ed. *Continuations and Beginnings: Studies in Old English Literature*. London: Nelson, 1966.
- . "Beowulf," in *C & B*, pp. 104–41.
- Storms, Gotfrid. "The Figure of Beowulf in the O. E. Epic," *ES* 40 (1959), 3–13.
- . "The Significance of Hygelac's Raid," *Nottingham Mediaeval Studies* 14 (1970), 3–26.
- Taylor, Paul B., and Peter H. Salus, "The Compilation of Cotton Vitellius A. XV," *NM* 69 (1968), 199–204.
- Tolkien, J. R. R. "Beowulf: The Monsters and the Critics," *PBA* 22 (1936), 245–95; repr. in *ABC*, pp. 51–103.
- . "The Homecoming of Beorhtnoth Beorhthelm's Son," *E & S* 6 (1953), 1–18.
- von Schaubert, Else, ed. *Beowulf*. 18th ed. [Originally ed. M. Heyne, revised by L. L. Schücking.] 3 vols. Paderborn: F. Schöningh, 1963.
- Watts, Ann Chalmers. *The Lyre and the Harp: A Comparative Reconsideration of Oral Tradition in Homer and Old English Epic Poetry*. New Haven and London: Yale University Press, 1969.
- Whitelock, Dorothy. *The Audience of "Beowulf."* Oxford: Clarendon Press, 1951.
- . *The Beginnings of English Society*. The Pelican History of England, vol. 2. Baltimore: Penguin, 1952.
- Whitesell, J. Edwin. "Intentional Ambiguities in *Beowulf*," *TSL* 11 (1966), 145–49.
- Wrenn, Charles Leslie, ed. *Beowulf with the Finnesburg Fragment*. 2nd ed. London: Harrap, 1958.
- , ed. *Beowulf with the Finnesburg Fragment*. 3rd ed. Revised by W. F. Bolton. London: Harrap, 1973.
- Zupitza, Julius, ed. *Beowulf (Facsimile)*. 2nd ed., with new collotype

photographs, introduction by Norman Davis. Early English Text Society, No. 245. London: Oxford University Press, 1959.

Abbreviations

This list includes abbreviations of periodicals, series, and books in the Introduction, Commentary, and Bibliography. NOTE: Further abbreviations used in the textual notes are listed on p. 44.

ABC

Lewis E. Nicholson, ed. *An Anthology of Beowulf Criticism*. Notre Dame, Ind.: University of Notre Dame Press.

Archiv

Archiv für das Studium der Neueren Sprachen und Literaturen

Arv

Arv: Journal of Scandinavian Folklore

B & A

G. N. Garmonsway and Jacqueline Simpson, trans. *Beowulf and its Analogues*, with a section on "Archaeology and Beowulf," by Hilda R. Ellis Davidson. New York: E. P. Dutton, 1971.

Bonjour, Digressions

Adrien Bonjour. *The Digressions in "Beowulf."*
Oxford: Blackwell, 1950.

Bonjour, Twelve Papers

Adrien Bonjour. *Twelve "Beowulf" Papers, 1940-60.*
Neuchâtel: Librairie E. Droz, 1962.

Brodeur

Arthur G. Brodeur. *The Art of Beowulf*. Berkeley:
University of California Press, 1959.

Brodeur Studies

Stanley B. Greenfield, ed. *Studies in Old English Literature in Honor of Arthur G. Brodeur.*
Eugene: University of Oregon Press, 1963.

C & B

Eric G. Stanley, ed. *Continuations and Beginnings: Studies in Old English Literature*. London: Nelson, 1966.

CE

College English

Chambers

R. W. Chambers. *Beowulf: An Introduction*. 3rd ed., with supplement by C. L. Wrenn. London: Cambridge University Press, 1959.

ChR

The Chaucer Review

CL

Comparative Literature

Critical Approaches

Robert M. Lumiansky and Herschel Baker, eds. *Critical Approaches to Six Major English Works: "Beowulf" Through "Paradise Lost."* Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1968.

Davidson, *Gods and Myths*

Hilda R. Ellis Davidson. *Gods and Myths of Northern Europe*. Baltimore: Penguin, 1964.

Dobbie

Elliott van Kirk Dobbie, ed. *Beowulf and Judith*. The Anglo-Saxon Poetic Records, IV. New York: Columbia University Press, 1953.

E & S

Essays and Studies

EENS

Arthur Brown and Peter Foote, eds. *Early English and Norse Studies Presented to Hugh Smith in Honour of his Sixtieth Birthday*. London: Methuen, 1963.

EETS

Early English Text Society

EGS

English and Germanic Studies

ELH

ELH (formerly *Journal of English Literary History*)

ELN

English Language Notes

ES

English Studies

ESt

Englische Studien

Franciplegius

Jess B. Bessinger, Jr., and Robert P. Creed, eds.

Franciplegius: Medieval and Linguistic Studies

In Honor of Francis Peabody Magoun, Jr.

New York: New York University Press, 1965.

Goldsmith

Margaret E. Goldsmith. *The Mode and Meaning of*

"Beowulf." London: Athlone Press, 1970.

Irving, Reading

Edward B. Irving, Jr. *A Reading of Beowulf.*

New Haven and London: Yale University Press, 1968.

JEGP

Journal of English and Germanic Philology

JRSAI

Journal of the Royal Society of Antiquaries of Ireland

Klaeber

Frederick Klaeber, ed. *Beowulf and the Fight at*

Finnsburg. 3rd ed. Boston: D. C. Heath, 1950.

Lawrence

William W. Lawrence. *Beowulf and Epic Tradition.*

Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1928.

MÆ

Medium Ævum

Malone, NC

Kemp Malone, ed. *The Nowell Codex.* Early English

Manuscripts in Facsimile, XII. Copenhagen,

Baltimore, and London: Rosenkilde and Bagger, 1963.

Malone, *Studies in Heroic Legend*

Kemp Malone. *Studies in Heroic Legend and Current*

Speech, ed. Stefán Einarsson and Norman E.

Eliason. Copenhagen: Rosenkilde and Bagger, 1959.

Meritt Studies

James L. Rosier, ed. *Philological Essays: Studies*

in Old and Middle English Language and

Literature in Honour of Herbert Dean Meritt.

The Hague: Mouton, 1970.

MLN

Modern Language Notes

MLQ

Modern Language Quarterly

MLR

Modern Language Review

MP

Modern Philology

N & Q

Notes and Queries

NM

Neuphilologische Mitteilungen

OEP

Robert P. Creed, ed. *Old English Poetry: Fifteen Essays*. Providence: Brown University Press, 1967.

PBA

Proceedings of the British Academy

PBB

Paul und Brauns Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur

PG

Patrologiae cursus completus, Series Graeca

PL

Patrologiae cursus completus, Series Latina

PLL

Papers on Language and Literature

PMLA

PMLA (Publications of the Modern Language Association of America)

Pope Studies

Robert B. Burlin and Edward B. Irving, Jr., eds.
Old English Studies in Honour of John C. Pope.
Toronto and Buffalo: University of Toronto Press, 1974.

PQ

Philological Quarterly

RES

Review of English Studies

Sisam, *Structure*

Kenneth Sisam. *The Structure of "Beowulf."*
London: Oxford University Press, 1965.

Sisam, *Studies*

Kenneth Sisam. *Studies in the History of Old English Literature*.
London: Oxford University Press, 1953.

SN

Studia Neophilologica

SP

Studies in Philology

TSL

Tennessee Studies in Literature

UTQ

University of Toronto Quarterly

Whitlock, Audience

Dorothy Whitlock. *The Audience of "Beowulf."*

Oxford: Clarendon Press, 1951

Wrenn

Charles Leslie Wrenn, ed. *Beowulf with the Finnesburg Fragment*. 2nd ed. London: Harrap, 1958.

Wrenn-Bolton

Charles Leslie Wrenn, ed. *Beowulf with the Finnesburg Fragment*. 3rd ed. Revised by W. F. Bolton.
London: Harrap, 1973.

ZDA

Zeitschrift für Deutsches Altertum und Deutsche Literatur

ZDP

Zeitschrift für Deutsche Philologie